

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Grâce à  
**Sika-Antigel**

ou à  
**Friolite-oC**

**vous pouvez**

**faire durer l'automne  
longtemps encore  
pendant**

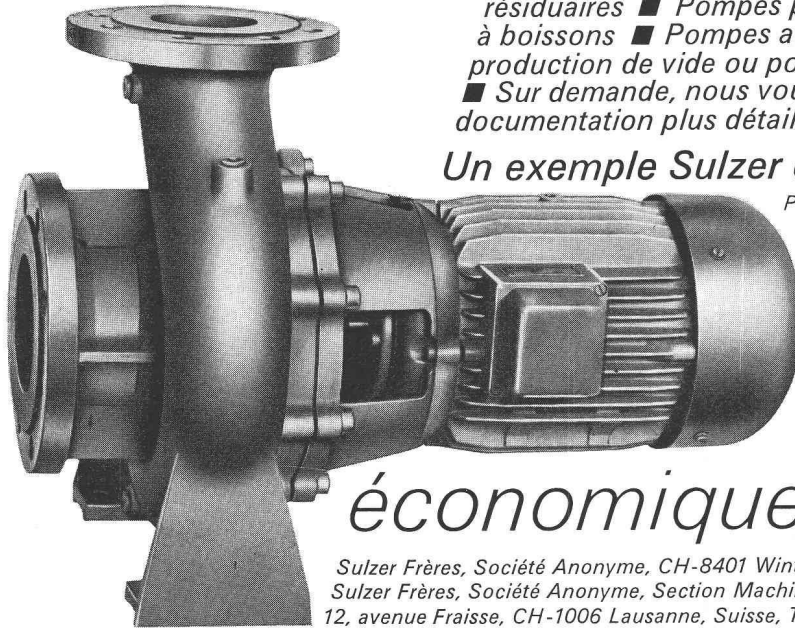
**l'hiver**



ous trouverez Sika-Antigel et  
Friolite-oC chez les marchands de matériaux de construction

# Pompes Sulzer pour tous les usages

- Notre programme de livraison comprend des exécutions pour les domaines d'application les plus divers, tels que:
- Pompes à basse pression pour l'industrie, l'artisanat et les services publics
- Pompes à haute pression pour installations de distribution d'eau, etc.
- Pompes de forage et pompes submersibles
- Pompes à eau surchauffée
- Pompes à eaux résiduaires
- Pompes pour l'industrie chimique
- Pompes à boissons
- Pompes auto-amorçantes
- Pompes à air pour production de vide ou pour emploi comme compresseurs
- Sur demande, nous vous enverrons volontiers une documentation plus détaillée



## Un exemple Sulzer extrait de la pratique

*Pompe à basse pression  
en exécution Monobloc.*

*Nous livrons de telles pompes  
monocellulaires à corps spirale  
en diverses dispositions  
pour des débits allant  
jusqu'à 250 l/s et des hauteurs  
jusqu'à 90 m.*



## économique, pratique, sûr

*Sulzer Frères, Société Anonyme, CH-8401 Winterthur, Suisse, Téléphone 052/81 11 22*  
*Sulzer Frères, Société Anonyme, Section Machines,*  
*12, avenue Fraisse, CH-1006 Lausanne, Suisse, Téléphone 021/27 59 22*

4.16f

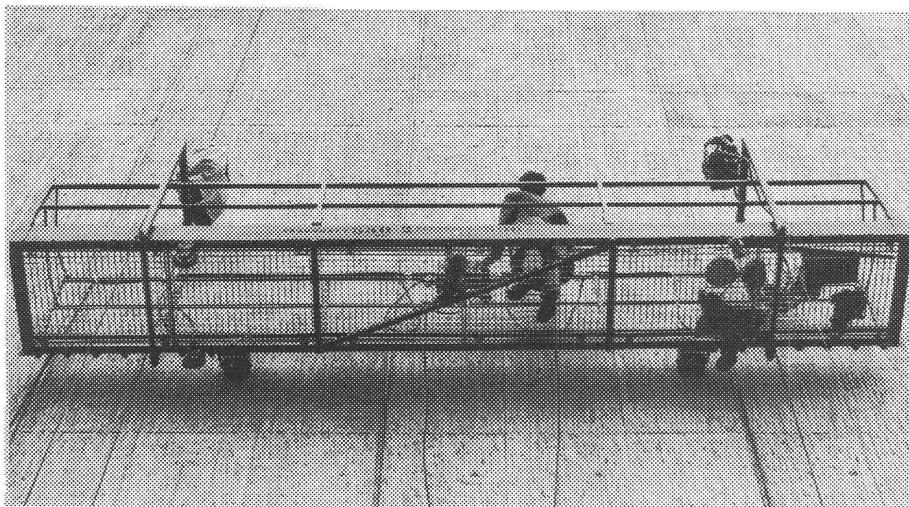
## NOUVEAU: Echafaudage suspendu

Produit Suisse · Approuvé par la CNA

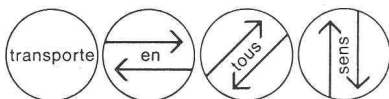
11



L'emblème  
de votre  
bon  
fournisseur



Sécurité multiple.  
Hauteur de travail illimitée.  
Commande par un seul homme.  
Réglage automatique  
de la position horizontale.  
Charge utile 550 kg.  
Installation temporaire ou  
permanente pour travaux  
de façades, nettoyage de vitres,  
travaux dans les silos, puits,  
barrages, ponts, etc.  
Nous vous envoyons volontiers  
une documentation.



**Suter-Strickler Fils S.A.**  
**Fabrique de machines**  
8810 Horgen 051-82 26 24

# Panneaux légers Heraklith

Panneau normale  
 PV — panneau avec bouche-pores  
 GL — panneau avec bouche-pores armé  
 d'un voile fibre de verre  
 Panneau acoustique Travertin  
 Panneau en mousse rigide de polyuréthane Herathan  
 Panneau sandwich Heratekta

8304 Wallisellen / ZH  
 Téléphone 01 / 93 12 54

## Propatec AG

ZZ 7. 71



Escalier mobile  
 Un maximum d'avantages  
 Un minimum d'espace

Mod. 1 75/150

Mod. 3 70/130

**FELDMANN & CO SA 3250 LYSS**

Téléphone (032) 84 11 84



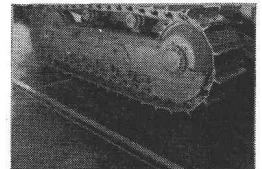
... c'est du  
**KORODUR**  
 qu'il nous faut

Sols industriels  
 en béton dur

résistant à l'usure  
 insensible à l'action de l'huile  
 et de l'essence  
 résistant aux coups et aux chocs



KORODUR WESTPHAL HARTBETON KG



Ed. Cuénod SA, 1211 Genève 8, 8, Rue des Plantaporêts Tél. (022) 24 93 24  
 Frutiger Söhne AG, 3601 Thun, Frutigenstrasse 37 Tél. (033) 32 22 02  
 Ed. Züblin & Cie AG, 4002 Basel 2, Aeschenplatz 2 Tél. (061) 22 51 40



## L'huile des «huiles» fait tache d'huile.

Partout où tournent machines et  
 moteurs, deux problèmes se posent:  
 la lubrification et la corrosion.  
 Valvoline les résout l'un et l'autre.  
 Comment?

En vous offrant deux groupes de  
 produits d'une réputation mondiale:  
 les huiles industrielles Valvoline et les  
 produits de protection contre la  
 corrosion Tectyl.

Chaque jour, nos ingénieurs se  
 penchent sur les problèmes de  
 lubrification et de corrosion les plus  
 complexes. Forts de notre expérience à  
 l'échelle du globe, ils programment  
 l'utilisation de nos produits en tenant  
 compte, de façon efficiente et  
 précise, des besoins très particuliers de  
 nos clients qui appartiennent aux  
 branches les plus diverses de l'industrie  
 et de l'économie.

Valvoline peut-elle résoudre  
 pour vous un problème de corrosion?  
 Ou de lubrification?

Nos lubrifiants, dont la répu-  
 tation fait tache d'huile dans le monde,  
 sont d'un prix compétitif. La dépense  
 qu'ils entraînent, nombre de nos clients  
 — les «huiles» de l'industrie — la  
 considèrent comme un investissement  
 payant.

**Valvoline**

Je vous envoie de retourner gratuitement une documentation  
 détaillée sur vos services et sur les huiles industrielles Valvoline  
 adaptées aux problèmes de pollution contre la corrosion

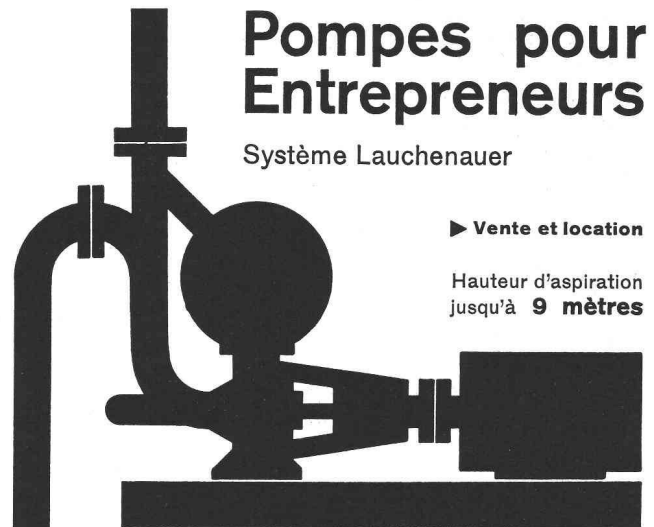
Nom: \_\_\_\_\_  
 Prénom: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: \_\_\_\_\_  
 Dévissez le couvercle sans pil fermé et adressez à:  
 Valvoline SA  
 800 Zurich

## Pompes pour Entrepreneurs

Système Lauchenauer

► Vente et location

Hauteur d'aspiration  
 jusqu'à **9 mètres**



à amorçage automatique, sans soupapes

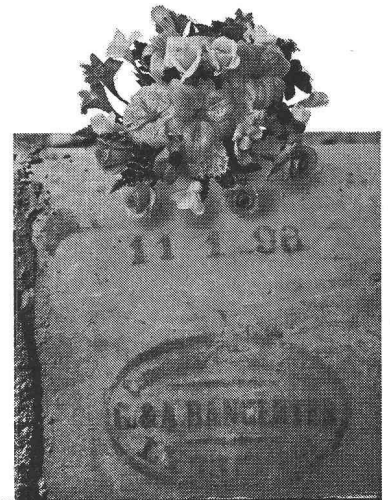
Débits de 1 à 500 litres/seconde — Pas de soupape de  
 pied, ni de clapet dans la tubulure d'aspiration — Aucune  
 pompe à vide de secours. — Réamorçage automatique  
 immédiat, même si de l'air est entré dans le tuyau d'as-  
 piration — Pas de surface de contact à frottement et  
 s'usant, par conséquent, pas de contretemps, même pour  
 l'élévation de la boue, du sable ou du gravier.

**Ateliers de Construction  
 s/Sihl S.A., Zurich**

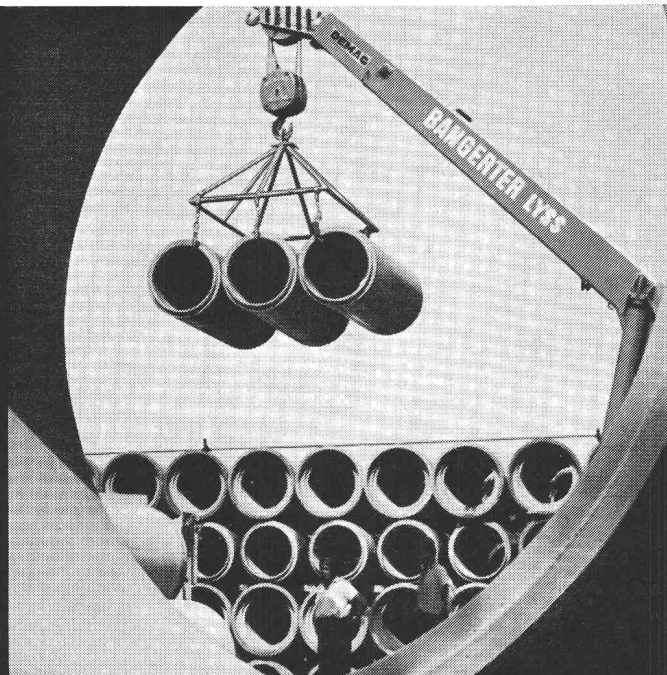
Fondés en 1871 Tél. (051) 23 35 14



# Des fleurs pour un tuyau en béton Bangerter fabriqué en l'an 1898...



...et pour  
un tuyau  
spécial  
**BAMAX**  
Bangerter  
de l'année  
**1971**



Le timbre ci-dessus a été appliqué lors de leur fabrication sur des tuyaux en béton Bangerter en l'an 1898. Ils sont posés comme collecteur d'eaux usées près de la gare de Langenthal, à une profondeur d'environ 3,50 m depuis bientôt 75 ans, et continueront de rester en service!

Vu les exigences toujours plus croissantes requises de tels collecteurs, nous sommes convaincus que le tuyau en béton Bangerter qui a fait preuve de résistance, de sécurité et de longévité, restera à l'avenir la solution sûre et économique.

L'évolution des méthodes de fabrication par rapport à 1898 en est une garantie certaine.

**Notre gamme de tuyaux:**  
tuyaux normaux (1 m)  
tuyaux spéciaux BAMAX  
tuyaux centrifugés  
pousse-tubes

## Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie SA  
Fabrique de produits en ciment  
3250 Lyss, Téléphone 032/84 3131





### **Schweizerisches Bau-Adressbuch**

**Das bevorzugte Nachschlagewerk der  
gesamten Baubranche,  
der Elektrotechnik und  
der Maschinenindustrie,  
unentbehrlich für  
Bauherr, Architekt,  
Ingenieur und Baumeister.**



**MOSSE-ANNONCEN AG  
8023 Zürich Limmatquai 94 Tel. (051) 47 34 00**

#### **Buchbestellung**

Liefere Sie nach Erscheinen 1 Exemplar **Schweizerisches Bau-Adressbuch 1972** zum **Subskriptionspreis von Fr. 30.—** (Preis ab Ende Januar 1972 Fr. 45.—).

Datum, Adresse, Unterschrift :

---

---

Bitte ausschneiden und als Drucksache mit 10 Rp, frankiert einsenden an den **Verlag Mosse-Annoncen AG**, Adressbücherverlag, **8023 Zürich**, Limmatquai 94.

BT

---

# Le petit livre préfér<sup>é</sup> des Suisses.



## Pour sa couverture UBS.

En Suisse, plus de 160 succursales et agences de l'UBS remettent ce petit livre aux gens avisés qui pensent à l'avenir.

Le livret d'épargne UBS, dont la couverture est garantie par la loi, vous assure un rendement régulier, sûr et progressif. De plus, il vous ouvre les portes de tous les services de l'UBS.

Un petit livre qui peut avoir de grands effets sur votre avenir.



Union de Banques Suisses



Nos conseillers de vente:  
Monsieur O. Kaelin,  
vice-directeur (à droite) et  
Monsieur A. Vuilliamenet  
(à gauche)



# Tuyaux spéciaux de notre usine du Bouveret

Depuis le mois de juin 1970, nous fabriquons des tuyaux spéciaux. Des installations modernes garantissent des produits de haute qualité.

Favre & Cie SA  
Bouveret/VS

Représentants  
pour la Suisse Romande:

Valais, Vaud, Genève:

O. Kaelin, 1009 Pully/VD  
Tél. 021/28 65 11

Vaud nord, Neuchâtel,  
Jura Bernois:

A. Vuilliamenet,  
1033 Cheseaux/VD  
Tél. 021/91 16 31

Programme de fabrication:

Tuyaux spéciaux,  
longueur utile 2 m  
Diamètre 25 à 150 cm  
emboîtement simple ou cloche  
armés et non-armés

